

**GEBRAUCHSANLEITUNG  
DIRECTIONS FOR USE  
NOTICE D'UTILISATION  
GEBRUIKSHANDLEIDING  
MANUALE PER L'USO  
MANUAL DO UTILIZADOR  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## **BREEZY 300**



**SUNRISE  
MEDICAL**



Fig. 1

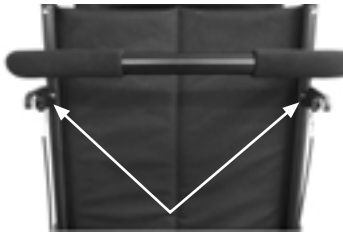


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

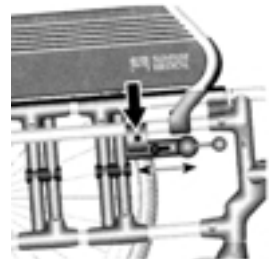


Fig. 9

# INTRODUCCION

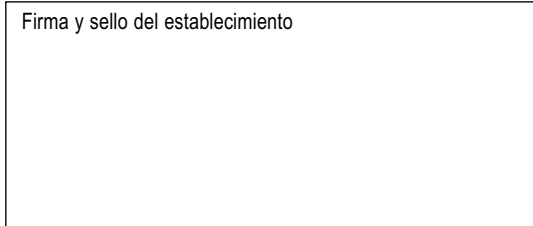
Gracias por elegir un producto de SUNRISE MEDICAL. Es conveniente que lea este manual de instrucciones especialmente los consejos de seguridad y las secciones de ajustes, antes de utilizar su silla de ruedas. Si usted tiene alguna pregunta sobre la utilización, mantenimiento o seguridad de su silla SUNRISE MEDICAL, por favor consulte con un distribuidor autorizado, de nuestros productos. Estas sillas de ruedas han sido diseñadas para personas con discapacidad física o psíquica con finalidad exclusiva de transporte. Estas sillas son adecuadas tanto para su uso en exterior como en interior (Tipo B).

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso pesos, medidas, o cualquier otro dato técnico que parezca en este manual. Todas las cifras, medidas y capacidades incluidas en este manual son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Modelos:305, 312, 315, 310, 321, 341

Sunrise Medical S.L  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga Vizcaya  
España  
Tel.: 902 14 24 34  
Fax: 94 648 15 75

Firma y sello del establecimiento



Sunrise Medical ha obtenido el certificado ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo hasta su posterior producción. Este producto ha sido fabricado cumpliendo los requisitos de la directiva médica 93/42/EEC de la directiva 89/336/EEC de la CE.

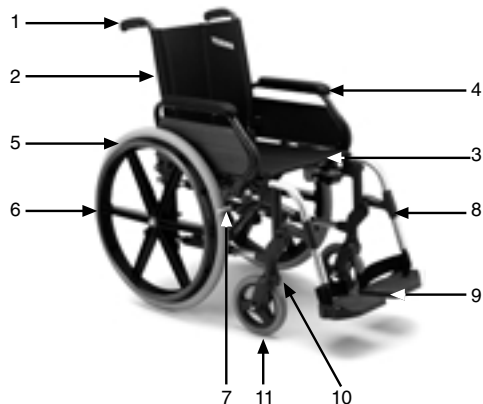


## INDICE

|                             |    |                            |    |
|-----------------------------|----|----------------------------|----|
| A. COMPONENTES .....        | 26 | E. AJUSTES .....           | 28 |
| B. SEGURIDAD .....          | 27 | 1. Altura reposapiés ..... |    |
| C. UTILIZACION .....        | 27 | 2. Frenos .....            |    |
| D. MONTAJE .....            | 28 | F. MANTENIMIENTO .....     | 29 |
| 1. Reposapiés .....         |    | G. ESPECIFICACIONES .....  | 29 |
| 2. Apoyabrazos .....        |    | H. DIMENSIONES .....       | 29 |
| 3. Cabecero .....           |    | I. GARANTIA .....          | 30 |
| 4. Barra rigidizadora ..... |    |                            |    |

## A. COMPONENTES

1. Empuñadura
2. Respaldo
3. Asiento
4. Apoya-brazos
5. Aro propulsión
6. Rueda propulsión
7. Freno
8. Reposapiés
9. Plataforma reposapiés
10. Horquilla
11. Rueda de dirección



## B. CONSEJOS DE SEGURIDAD

Esta silla de ruedas ha sido diseñada para proporcionar la máxima seguridad conforme a las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. No obstante los usuarios pueden incurrir en riesgos por un uso inapropiado de su silla. Por su propia seguridad, debe seguir estrictamente los siguientes consejos:

- La adaptación o ajustes de la silla de forma poco profesional o errónea puede aumentar el riesgo de accidentes.
- Como usuario de una silla de ruedas, es usted parte del tráfico diario en calles, por esta razón, debería siempre llevar ropa clara o luminosa cuando circule de noche de forma que pueda ser visto más fácilmente.
- Sea cuidadoso la primera vez que utilice esta silla. Vaya haciéndose a ella poco a poco. Practique en terrenos planos y en cuestas tanto hacia arriba como hacia abajo.
- PRECAUCION** . Los frenos de la silla no son para frenar la silla en marcha. Están solo para asegurar que la silla no se mueve cuando está parada. Cuando pare su silla en una zona en cuesta, debería siempre accionar los frenos para evitar que la silla se desplace sin querer. Accione siempre los dos frenos, de lo contrario la silla podría volcarse
- Utilice siempre ascensores y rampas. Si no hay disponibles, puede alcanzar su destino con la ayuda de dos personas. Ellos deberían agarrar la silla sólo por las partes fijas de la misma. Una silla de ruedas no debería ser levantada con su ocupante encima, debería ser solo empujada.
- Antes de cada uso, lo siguiente debería ser revisado: Eje de desmontaje rápido (si la silla lo lleva) / Cubiertas, presión de las cubiertas y frenos. Los frenos no funcionan adecuadamente si la presión de las cubiertas es demasiado baja o si la distancia entre el freno y la cubierta es demasiado grande.
- El peso máximo del usuario es de 100 Kg.
- Transporte en vehículos: Esta silla de ruedas ha sido probada contra impactos y choques en su configuración estándar. No obstante, debido a riesgos de seguridad, Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas en sus sillas de ruedas. Si una persona necesita ser transportada en una silla de ruedas en un medio de transporte, se deberá cumplir con lo siguiente:
  1. La silla de ruedas deberá mirar hacia delante.
  2. Se deberá utilizar el sistema de seguridad Unwin, modelo 4 point WWR/ATF/K/R u otro con especificaciones equivalentes.
  3. El sistema de seguridad deberá ser fijado según las etiquetas en la silla de ruedas. Para los puntos de amarre en la silla de ruedas, por favor siga los símbolos de la silla de ruedas
  4. Deberá instalarse un reposa cabeza y colocarse adecuadamente en todo momento durante el transporte. (Se recomiendan los modelos de reposa cabezas Unwin HR)
  5. En lo posible, retirar el cojín del asiento para crear un centro de gravedad más bajo.
  6. La silla está probada contra impactos y choques y cumple con los requisitos ISO 7176-19.

## C. UTILIZACIÓN

**1. Apertura de la silla:** Apoyando cada mano en cada uno de los tubos del asiento, presionar éstos hacia abajo hasta que queden tensados los tapizados de asiento y respaldo. Bajar las plataformas posa-pies a su posición de uso. Para sentarse o salir de la silla las plataformas siempre estarán levantadas como medida de seguridad. Aviso: No colocar los dedos entre la tapicería del asiento y el tubo de la silla cuando esté abriendo o plegando la silla.

**2. Plegado de la silla:** En primer lugar pliegue las plataformas de los reposapiés. Coja la tela del asiento por la mitad y tire de ella hacia arriba. La silla se plegará. Para plegar la silla lo más compacta posible, por ejemplo para meterla en el maletero del coche, puede abatir el respaldo (si su silla es de respaldo abatible), y quitar los reposapiés. Para ello, presione el pulsador del reposapiés y gire el reposapiés hacia fuera. Una vez girado tire de él hacia arriba para desmontarlo de la estructura.

**3. Respaldos abatibles** (Fig. 1): Para abatir el respaldo, presione los botones negros de las piezas situadas en los tubos del respaldo y tire de las asas de empuje hacia atrás.

**4. Respaldos reclinables (4º-55º)** (Fig. 2) Tirando hacia arriba de los 2 gatillos el respaldo queda libre, pudiendo reclinarlo en cualquier posición. Al soltar los 2 gatillos el respaldo quedará anclado inmediatamente en la nueva posición. Para subir el respaldo de nuevo, elévelo a la posición deseada.

Atención: El respaldo reclinable debe utilizarse siempre con ruedas anti-vuelco.

Atención: El respaldo reclinable debe llevar siempre barra estabilizadora. Asegúrese siempre de que la barra esté correctamente fijada en ambos lados del respaldo.

Atención: Antes de plegar la silla, quite la barra estabilizadora del respaldo.

Atención: Procure que los cables no estén completamente en tensión.

Atención: Al reclinarse el respaldo, tenga cuidado de no pillarse los dedos.

Atención: Antes de reclinarse el respaldo, ponga las ruedas antivuelco hacia abajo

**5. Reposapiés elevables** (fig. 3) Para elevarlo: Levante su pierna y presione el botón de desenclavamiento. Levante el reposapiés hacia arriba y ajústelo a la posición deseada. Al soltar el botón, el reposapiés queda fijado en la posición elegida. Para bajarlo: Levante su pierna y presione el botón de desenclavamiento para desbloquear el reposapiés, mientras lo baja. Este quedará anclado en su nueva posición tan pronto como suelte el botón. **ATENCIÓN**: Los reposapiés elevables no deben colocarse en su posición más baja, para evitar que puedan rozar con las ruedas delanteras. **ATENCIÓN**: Mantenga las manos alejadas del mecanismo de ajuste entre el armazón y las partes móviles del reposapiés, mientras eleve o baje el reposapiés.

## D. MONTAJE

**1. Reposapiés** (Fig. 4): Los reposapiés pueden girarse indistintamente hacia derecha o izquierda presionando el pulsador de desenclavamiento y girando el reposapiés en el sentido deseado. Para desmontar el reposapiés, presionar el pulsador, girar el reposapiés aproximadamente 90º y tirar hacia arriba.

**2. Apoyabrazos** (Fig. 5): El apoyabrazos puede ser retirado hacia atrás para permitir las transferencias, o bien puede ser desmontado del armazón de la silla. Para retirar hacia atrás los apoyabrazos, presionar el pulsador de desmontaje situado en la parte delantera del mismo y llevar el apoyabrazos hacia la parte trasera de la silla. Para desmontar el apoyabrazos, presionar el botón situado en su parte posterior y tirar del apoyabrazos hacia arriba. **Aviso**: Asegúrese de que el apoyabrazos está bien encajado antes de comenzar a utilizar la silla. No levante nunca la silla por los apoyabrazos ni reposapiés, ya que estas partes son desmontables y se podría dañar la silla o el propio usuario.

**3. Cabecero** (Fig. 6): Inserte los tubos del cabecero en los tubos situados en la parte superior del respaldo, hasta que los pitones de enclavamiento queden encajados en los orificios. Para extraerlo, presionando sobre los pitones de desenclavamiento, tire hacia arriba del cabecero, hasta que quede libre.

**4. Barra rigidizadora del respaldo reclinable** (Fig. 7): Introduzca la barra en los tubos receptores situados en la parte posterior del respaldo. Presione hacia abajo los pitones de desenclavamiento, y manteniéndolos apretados, introduzca la barra rigidizadora hasta que los pitones queden encajados en los orificios de la barra. Para extraerla, invierta el proceso.

## E. AJUSTES

**1. Altura del reposapiés** (Fig. 8): Para ajustar la altura del reposapiés, se suelta la tuerca de sujeción del tornillo situado en el tubo del reposapiés. Se saca el tornillo, se coloca el reposapiés en la altura deseada, y se vuelve a colocar el tornillo en el orificio que corresponda a esa altura. Se fija el tornillo con la tuerca. Siempre debe haber una distancia de 2.5 cm. Con respecto al suelo.

**2. Frenos** (Fig. 9): Para justarlo, se aflojan los tornillos de la parte superior de la brida. Con una llave allen de 5 mm. Se gira uno de los tornillos en el sentido contrario al de las agujas del reloj, un cuarto de vuelta. Repetir el mismo proceso con el segundo tornillo. Aflojar alternativamente los tornillos hasta que se puedan retirar todos. Deslizar la brida hacia la rueda trasera hasta que la zapata se introduzca unos 5 mm. En la cubierta en posición de frenado. Apretar los tornillos.

## F. CONTROLES y MANTENIMIENTO

**Mantenimiento** Además de los controles de mantenimiento especificados a continuación, se debe llevar a cabo una limpieza regular del armazón y tapizado de la silla. Las manchas pequeñas se pueden limpiar humedeciendo una esponja con detergente suave y agua templada, frotando en la dirección de la tela. Aclarar con agua limpia antes de poner a secar. No meta la tela en la secadora. Si la mancha está seca, se debe frotar la superficie de la tela con un cepillo. Hay que limpiar el armazón regularmente con un limpiador no abrasivo, y después aplicar un abrillantador con cera no abrasiva.

**Controles:** Controlar la presión de los neumáticos según las presiones indicadas en los mismos.

**Semanal:** Fijación y estado del tornillo central de la cruceta / Limpiar los tapizados con agua jabonosa o productos adecuados / Limpiar las partes metálicas con un trapo seco o productos propios para superficies cromadas o pintadas / Controlar la eficacia de los frenos y regular en caso necesario / Controlar el desgaste de las cubiertas delanteras y traseras.

**Trimestral:** Comprobar y regular si fuera necesario: Juego de las ruedas directrices / Juego de las horquillas de las ruedas directrices / Juego de las ruedas motrices / Descentramiento de las ruedas motrices / Engrasar con aceite industrial o grasa todas las partes sujetas a rozamientos o desgastes / Reapretar tornillos y tuercas / Control general del estado de la silla, reparando aquello que sea preciso.

**Anual:** Una vez al año le recomendamos una revisión total en algún establecimiento especializado.

## G. ESPECIFICACIONES

**Reposapiés:** De 70°, desmontables y con movimiento lateral en ambos sentidos. Elevables (opcional)

**Ruedas delanteras** STD.: 200 mm. macizas.

**Ruedas traseras:** Neumáticas de 600 mm. en los modelos 305, 315 y 321. Neumáticas de 300 mm. en los modelos 312, 310 y 341

**Frenos:** Tipo palanca que se empuja para frenar.

**Recambios:** Cada componente de la silla está disponible como recambio.

**Accesorios disponibles:** **Reposapiés:** elevables. **Ruedas:** Macizas, desmontables **Frenos:** de tambor, con alargador de freno. **Otros:** cinturón, ruedas antivuelco, mesa, soporte gotero y de bastones.

## H. DIMENSIONES

| Modelo | Anchura asiento | Altura asiento | Profundidad asiento | Altura respaldo | Anchura total | Longitud total | Peso sin reposapiés |
|--------|-----------------|----------------|---------------------|-----------------|---------------|----------------|---------------------|
| 305    | 36-48           | 51             | 42                  | 49              | 56-68         | 106            | 11,8 kg.            |
| 312    | 36-48           | 51             | 42                  | 49              | 50-62         | 94             | 11,3 kg.            |
| 315    | 36-48           | 51             | 42                  | 49              | 56-68         | 106            | 11,8 kg.            |
| 310    | 36-48           | 51             | 42                  | 49              | 50-62         | 94             | 11,3 kg.            |
| 321    | 36-48           | 51             | 42                  | 79              | 56-68         | 114            | 13,8 kg.            |
| 341    | 36-48           | 51             | 42                  | 79              | 52-64         | 103            | 13,3 kg.            |

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

SUNRISE MEDICAL garantiza esta silla (incluyendo los componentes del armazón como: porta ejes, porta horquillas, apoyabrazos, respaldos, etc. ) contra defectos en los materiales o de producción durante el periodo establecido por la ley vigente de garantía. Las partes no garantizadas son las cubiertas y gomas, tapicería, acolchados de los apoyabrazos y las asas de empuje del respaldo. SUNRISE MEDICAL reparará o cambiará las partes solicitadas siempre que sea autorizado por un distribuidor de SUNRISE MEDICAL y siempre que la parte o partes en cuestión sean devueltas dentro del periodo establecido de la garantía. El coste de mano de obra de la instalación o reparación de las partes mencionadas, junto con los medios de transporte incurridos, no están incluidos en la garantía. SUNRISE MEDICAL no garantizará partes que estén dañadas debido a una instalación inadecuada y/o reparación por parte del propietario de la silla, negligencia, accidente o mal uso. Las partes modificadas o el servicio dado por personas no autorizadas por SUNRISE MEDICAL no están garantizadas. SUNRISE MEDICAL no garantizará el armazón o partes de la silla dañadas cuando se haya excedido el límite máximo de peso que la silla soporta, de 100 Kg.

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Nombre del establecimiento | Fecha de compra |
|                            |                 |

|                                   |   |         |  |            |  |  |  |
|-----------------------------------|---|---------|--|------------|--|--|--|
| Firma y sello del establecimiento | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; padding: 2px;">MODELO:</td> <td style="width: 35%;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">N.º SERIE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="height: 20px;"></td> </tr> </table> | MODELO: |  | N.º SERIE: |  |  |  |
| MODELO:                           |   |         |  |            |  |  |  |
| N.º SERIE:                        |   |         |  |            |  |  |  |
|                                   |   |         |  |            |  |  |  |

### CONTROL DE GARANTÍA



|                                  |                 |           |
|----------------------------------|-----------------|-----------|
| Nombre y apellidos del comprador | Edad            |           |
|                                  |                 |           |
| Domicilio                        | N.º             | Piso      |
|                                  |                 |           |
| Población                        | C.P.            | Provincia |
|                                  |                 |           |
| Nombre del establecimiento       | Fecha de compra |           |
|                                  |                 |           |

|                                   |
|-----------------------------------|
| Firma y sello del establecimiento |
|                                   |

|            |  |
|------------|--|
| MODELO:    |  |
| N.º SERIE: |  |

Sunrise Medical GmbH  
Industriegebiet  
D-69254 Malsch/Heidelberg  
Deutscheland  
Telefon: 07253/980-0  
Fax: 07253/980-111

Sunrise Medical B.V.  
Pascalbaan 3  
3439 MP Nieuwegein  
Nederland  
Telefoon: 31 (0) 306 082 100  
Fax: 31 (0) 306 055 880

Sunrise Medical Ltd.  
Sunrise Business Park  
High Sreet, Wollaston  
West Midlands DY84PS  
England  
Telephone: 44/1384446688  
Fax: 44/1384446699

Sunrise Medical Srl.  
Via Riva 20-Montale  
29100 Piacenza  
Italia  
Tel.: 0523/573111  
Fax:0523/570060

Sunrise Medical SA  
Zone Industrielle  
Route de Meslay  
37120 Parçay-Meslay  
France  
Téléphone: 33/247885836  
Fax: 33/247885802

Sunrise Medical A.G.  
Lückhalde 14  
CH-3074 Muri b. Bern  
Schweiz  
Tel.: (41) 31-958 38 38  
Fax: (41) 31-958 38 48

RESPUESTA COMERCIAL

SELLO  
POSTAL

Sunrise Medical SL  
Pol. Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga (Vizcaya)  
ESPAÑA  
Tel: 902 14 24 34  
Fax: 94 648 15 75